

Les déplacements

du problème

UN SPECTACLE DE GRAND MAGASIN



8, 9, 10, 11 Juin 2009

Festival Agora, IRCAM/Centre Pompidou - PARIS

9, 10 juillet 2009

Toynbee Studios, Artsadmin - LONDON

Préparé et exécuté par Pascale MURTIN,
Bettina ATALA,

François HIFFLER,

avec l'aide de Manuel COURSIN

et pour la réalisation informatique musicale IRCAM :
Christophe MAZZELLA.

Coproduction : IRCAM + "Les Spectacles vivants" du centre G. Pompidou + GRAND MAGASIN

Parler ne signifie pas toujours être compris.

Que passe à proximité un camion bruyant, qu'il y ait de la friture au téléphone, que l'écho de la salle brouille mes paroles ou que l'épaisse moquette en absorbe l'essentiel et la communication devient difficile, l'intelligence mutuelle approximative. Nous nous proposons d'étudier certains des obstacles que rencontre quotidiennement la communication. En collaboration avec l'IRCAM, nous utiliserons les techniques de transformation et de diffusion du son pour multiplier expérimentalement ces problèmes, créer bruit et parasites dans tous les sens du terme.

Les obstacles qui nous occupent sont de trois types :

- Particularités du locuteur et/ou de l'auditeur (différence de langue ou de culture, lexiques non harmonisés) ;
- Défaut de l'outil de communication (un téléphone qui fonctionne mal, un micro en panne ou mal réglé) ;
- Handicap extérieur (bruit de voisinage qui vient couvrir les paroles).

Nos différents outils combinent efficacement ces 3 natures d'obstacle.

Des problèmes adaptés à toutes les solutions

- **LE MICRO QUI MARCHE UNE FOIS SUR DEUX**
Comme son nom l'indique il ne fonctionne pas l'autre moitié du temps.
- **LE TAPIS ABSORBANT**
Absorbe tous les sons émis à sa surface quelle qu'en soit l'origine.
- **L'ASPIRATEUR INTEMPESTIF**
Ce bruit perturbateur intervient dès que vous avez quelque chose d'important à annoncer.
- **LE MICRO CONTRADICTEUR**
Si vous dites quelque chose dans ce micro, l'auditeur entendra le contraire.
- **L'EMETTEUR DE DOUTES**
Dès que vous prononcez des mots dans ce micro, vous vous entendez les mettre en doute.
- **LE CERCLE D'INATTENTION**
Il suffit de mettre un pied dans cette zone pour immédiatement perdre le fil de sa pensée.
- **LA ZONE DE LANGUE ETRANGERE**
Douche électromagnétique permettant de parler une langue étrangère sans la connaître.
- **L'ECHO NEGATIF**
Le son de vos paroles parvient à l'auditeur 15 minutes avant que vous les prononciez
- **L'HESITATION AUTOMATIQUE (pédaleuhhh)**
Echantillonnez votre propre euhhh d'hésitation et émaillez-en votre discours à volonté.
- **LES SEMELLES QUI GRINCENT**
Sur quel que sol que vous marchiez, vos semelles émettent un grincement de plancher.
- **LE MARTEAU PIQUEUR INTEMPESTIF**
Le vacarme de travaux plus ou moins proches intervient quand on s'y attend le moins.
- **LE PROJECTEUR SONORE**
Ce haut-parleur sélectif diffuse dans un périmètre défini, en dehors duquel nul bruit ne filtre.



**Si vous n'entendez rien
c'est que ça marche !!!**

~~Nos démonst~~rateurs
~~testeront en public~~
~~la gamme complète~~
~~de nos produits~~
~~et si vous n'avez pas~~
~~tout entendu ou~~
~~compris ils s'engagent~~
~~à recommencer.~~

Nos démonst

rateurs
testeront en public
la gamme complète
de nos produits
et si vous n'avez pas
tout entendu ou
compris ils s'engagent
à recommencer.

~~Nos démonst~~rateurs
~~testeront en public~~
~~la gamme complète~~
~~de nos produits~~
~~et si vous n'avez pas~~
~~tout entendu ou~~
~~compris ils s'engagent~~
~~à recommencer.~~

Le spectacle se présente comme une séance de démonstration.

Cette séance est animée par trois protagonistes (Pascale MURTIN, Bettina ATALA, François HIFFLER) aidés d'un ingénieur du son (Manuel COURSIN), visible du public, qui pilote les effets à l'aide d'un ordinateur et d'une table de mixage numérique.

Nos appareils jalonnent la scène, déterminant **des zones de handicap** bien distinctes. Les démonstrateurs circulent d'une zone à l'autre, en expérimentent les propriétés, en subissent les inconvénients.

Tel d'entre eux est par exemple amené à mettre en doute ses propres affirmations, à dire une chose et son contraire, à changer brutalement de sujet.

Tel autre se voit réduit au silence par le Tapis absorbant.

Les propos du troisième sont entièrement masqués par le bruit d'un aspirateur.

La clarté de l'exposé en pâtit. Il faut recommencer, revenir en arrière.

Certaines informations restent brouillées, d'autres s'éclairent peu à peu.

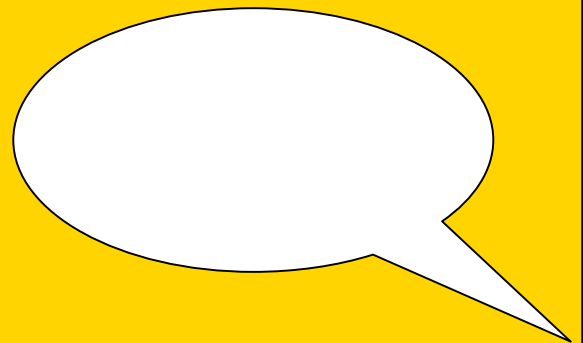
Le spectateur est ainsi amené :

- à comprendre quelque chose malgré tout...
- à ne saisir qu'une partie du message...
- à plus ou moins reconstituer les manques...

Il se pose des questions :

N'ai-je vraiment rien compris ?

N'ai-je vraiment strictement rien compris ?



**IL S'AGIT, EN DERNIERE INSTANCE, D'OBSERVER COMMENT NOUS
PARVENONS A COMMUNIQUER EN DEPIT DES DIFFICULTES.**

www.grandmagasin.net

GRAND MAGASIN est subventionné par le ministère de la Culture (D.R.A.C. Ile-de-France) et le Cg 94